

REPORT EXCURSION PROGRAM

during

10th Ewha Global Empowerment Program (EGEP) of the Asian Center for Women's Studies of Ewha University in Seoul, South Korea

from Monday 6 July to Friday 22 July 2016.

A Report of dr. Annine E. G. van der Meer, lecturer at 10th EGEP.

I just came home from a wonderful, unforgettable and inspiring experience in Korea, being present at the two weeks long 10th EGEP conference organized by the Asian Center of Women's Studies. In the following I report on this extraordinary event.

Invitation. I was invited by Prof. dr. Pilwha Chang, director of the Asian Center of Women's Studies. I met her during the conference *A Motherworld is possible* in 2009 in Toronto, Canada, where she gave a lecture about the Mosuo in West-China. I met her again during the Gift-Economy conference in Rome in 2015. She was very interested in my book *The Language of MA the primal mother* and took it with her to Seoul. On the 6th of April I received an invitation to give a lecture during the EGEP Ewha Global Empowerment Program of the Asian Center for Women's Studies of Ewha University in Seoul, South Korea, which I accepted.

Arrival. I arrived on Friday the 8th of July. In advance Pilwha Chang had contacted several of her friends who accompanied me on **Saturday 9th** and **Sunday 10th of July.**

On Saturday they took me to beautiful Gyeongju on a distance of 2, 5 hours by train from Seoul.

On Sunday they took me to the National Museum in Seoul and to a sacred place outside the ancient city wall of Seoul where a Mudang or female shaman normally gives a 'gut' or shaman ritual which in Korea still is very popular and is considered to be a national cultural heritage.

Excursion Saturday 9th of July. They called themselves the 'goddess group', the first one in Korea! I got up at 5.30 to be ready at 6.30! They took me by a very clean subway and 2,5 hours train trip to Gyeongju, a 214 square km riverine valley between populated areas with lots of mounds or memorial tombs of the powerful and opulent shaman kings and queens of the Korean Silla-culture. The area included an ancient city, fortress ruins, pagodas, palaces and burial tombs from the 1st to the 8th centuries.¹

In the museum we saw the gold crown and the gold girdle from the North Mound of the Hwangnamdaechong Tomb in Gyeongju with the three branches symbolizing the tree of life, the large antlers and wings of the phoenix, shaman and tiny bear ornaments. These precious attributes were owned by a Shilla queen, a shaman queen.



*Arriving at the station of Gyeongju
and waiting for the mini-bus taking us around*



Model of the city with to the left the burial mounds area with in the upper left the burial mounds



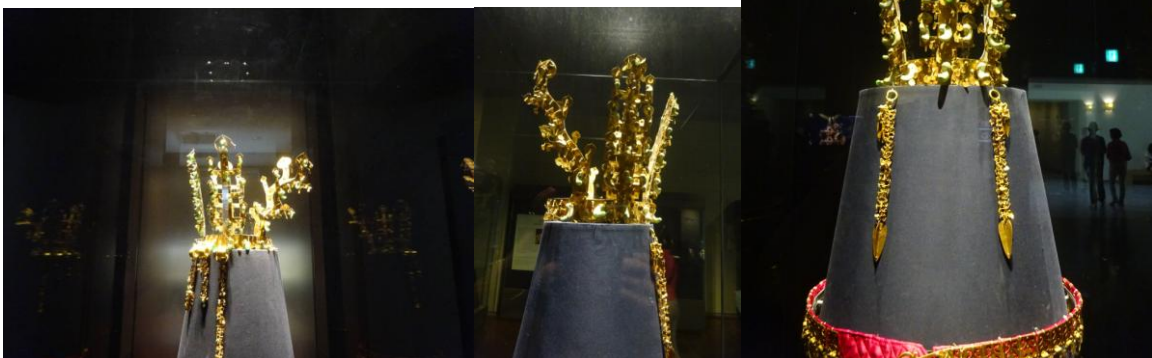
General survey of the area with the numbered burial mounds with in the left the double mound of Hwangnam-daechong tomb: the south mound of the king and the north mound of the queen. In the grave chamber of the queen a golden crown was found with girdle. Excavation started in April 1973 and was finished in October 1975. Six golden crowns and belts were found in several graves.



Hwangnamdaechong tomb or the double mound of king Naemul (356-402) and queen Puban

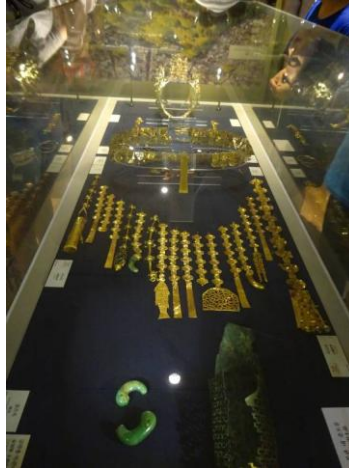


Golden shamanic crown and belt from Hwangnam-daechong tomb, right side, in National Museum.²



*Left side of the crown of the Silla queen.
Notice the antlers and branches symbolizing the tree of life.*

Front side with three branch-shaped ornaments



The crowns and belts also carry many little fetuses of bears, or bear symbols as you can see in the golden crown above and in the green jade bear-icons at the bottom of the picture above. This links the iconography with Siberia.



The outstretched wings of a bird, the phoenix, are part of the golden crown. They were found in the Hwangnam-daechong tomb. We have the symbols of the tree of life, the antlers, and the wings. These ornaments in the form of large wings also belong to the golden cap, found in the Geumgwanchong tomb and were attached to it.

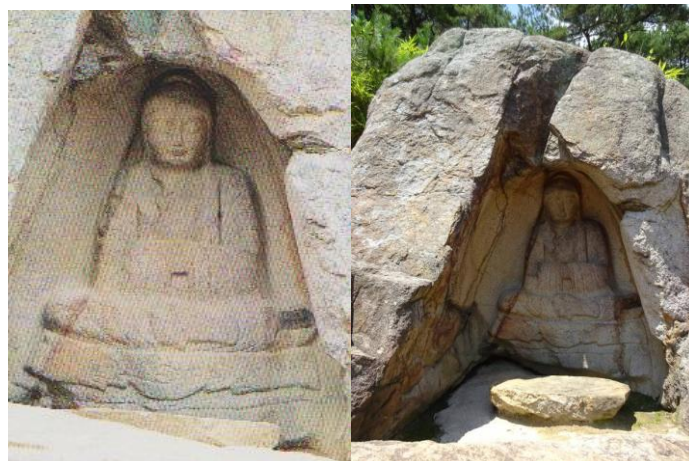


Cheomseongdae, the oldest astrological observatory of East Asia, built during the reign of Silla queen Seondeok, 632-647 AD, 5.17 m in diameter and 9 m in height. Up to the 12th layer this hollow tower was filled with soil and pebbles. Between the 13th and 15th layer there was a square opening through which an observer can ascend to the top.



On on our way to Granny Buddha

We leave our guide, the group and the mini bus and we take on advise of Kim Jeong-Hee, former research Professor, Korean Women's Institute of Ewha Womans University, a taxi to the north side of Mount Nam, called mount Dongnam, that faces the urban district of Gyeongju. At the entrance of three valleys in a place called Bucheogol you find according to my guide 'the best looking, most diversified and oldest of all the images of Buddha in Mt. Nam'.³ You have to cross a brook and enter the deep cleft through the shadowy and cooler forest. It is noon and outside the forest it is very hot. The mountain is littered with Buddha statues and pagoda's. But in Bucheogol you will find the oldest of all the enshrined Buddha's in Mt Nam. On the description panel we read that people in Gyeongju call her '**Granny Buddha**'. She is believed to have been sculptured before the 7th century AD. Our guide gives her a different but also a female name: '**Auntie Buddha**'. We read: 'The enshrined Buddha is friendly to the point of having a nickname 'Aunti Buddha' and its gentle, humble and benevolent heart that seems like it could forgive any wrongdoings is well expressed with its smile'.⁴ On the top of the mountain there is a well which brings water from deep in the earth upwards, which is considered a very holy place in nature cultures. I am told that from this well the water runs over the large Granny Buddha rock and makes it fertile. So this place has to be much more ancient than Buddhism. While we are there a women and a man enter the place to perform a shamanic ritual.



Grandmother or 'Granny' Buddha



Preparing for a shaman ritual.

Excursion Sunday 10th of July, morning I could sleep a little bit longer and had to be ready at 12.00. We went to the National Museum in Seoul. There we saw the gold crown and the gold girdle from the Seobongchong Tomb, excavated in 1926.

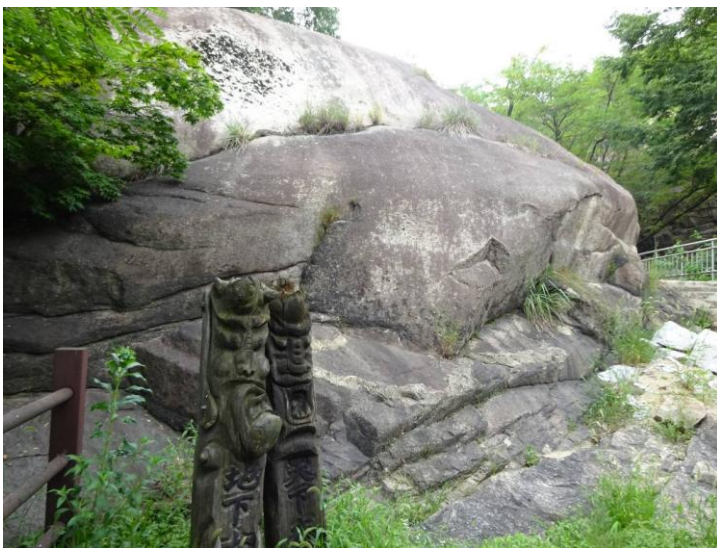
Excursion Sunday 10th of July, afternoon. Visit to the Inwangsa temple outside the city wall of ancient Seoul. It is a place with megalithic stones where a Mudang or Korean female shaman lives and works. The day before our visit on Sunday six Mudangs or female shamans held a gut or séance, one of them climbed the stairs and stood unharmed on very sharp knives.⁵ You also can find there the rock Gijaam, rock of childbearing prayer because many married women prayed for child bearing at the site.



Entering the sacred area of the sacred mountain Climbing the stairs to ascend the holy mountain with wells, a small river and several holy places



The old Shrine Guksadang where the Mudang regularly gives a gut and shamanistic rites take place, including Naeringut, Chibyeonggut, Jaesugut. In the shrine a picture of a shamanist god is kept.



Grandmother and Grandfather, guardians who are protecting the sacred place.⁶



The stairs which the Mudang climbs in trance



Ascending the mountain further. Reaching Grandmother Well with to the left the meditation place



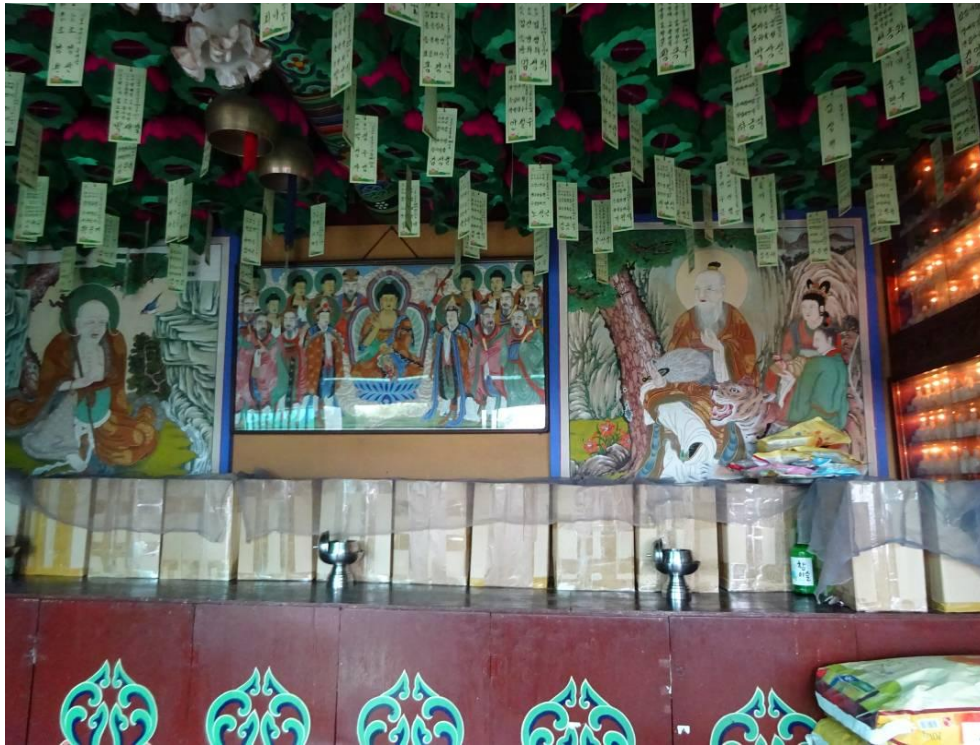
The rock inside Grandmother well in vulva form. Next: The guardian of the well and meditation place with one of the members of the goddess group; under the tent Grandfather Well is situated.



Climbing the stairs up to the middle of the mountain. Frontside of rock Gijaam, rock of childbearing prayer because many women prayed for child bearing at the site. The very ancient god/dess Samsin is god/dess of childbirth.



Backside of rock Gijaam, rock of childbearing prayer because many married women prayed for child bearing at the site. Under the top of the mountain you have this view of a small part of the city of Seoul



We climb higher and reach the shrine of the three saints. Buddhist temples have local or grass root or shaman shrines, called Samseong-gak, literally shrine of the Three God(s)/esses. In the middle there is an image of Buddha, accompanied by the local Deokseong and Chilseongsin. The mountain god of each temple is represented either as an old man with white hair and a long mustache or as a middle-aged woman mountain spirit with a tiger, also an embodiment of a mountain god/dess. Behind the Samseung Halmang Exorcism grass root women know the story of Samsin, daughter who was baptized by the highest god of Taoism. He from Taoism and the Buddha from Buddhism are depicted as her parents; but she is much older.

The Korean word Samsin consists of two elements: Sam meaning 'placenta' and Shin meaning 'god/dess' or 'deity'. Samsin is the life god/goddess. She/he was the all-powerful Great God/dess from before 3000 or 4000 BC. Korean shamanism and the local people embraced Taoism and Buddhism but kept Samsin als local life god/dess. Samsin ascended to the same grade of god/dess as Buddha and the Supreme God of Taoism.⁷ While we were there Kim, Jeong-Hee, told me that recently constructed temples have tended not to include such shrines. They are starting to reject the more ancient Korean shamanism.⁸

Monday till Sunday: we were all busy with the EGEP conference.

Home again. Writing the report on this excursion I now understand how much I learned. I am very surprised and even excited to find in East Asia a living heritage of many symbols and aspects from ancient egalitarian societies. I found out that in this area the lost language of symbols is much easier to reconstruct than in the west where we lost so much more.

Dr. Annine van der Meer, lecturer 10th EGEP 2016, 7th of August 2016.

PS On Tuesday 19th of July an article appeared in the Women News, the women's newspaper of Korea. It was written by Hyungmee Choi, graduated from Ewha university and now writing a Doctors thesis or Ph.D thesis. On Tuesday 12th July I was invited to give a talk for the goddess-group in Korea. With them I worked on the 13 sacral body positions of the Divine Feminine. We had a lovely evening and Hyungmee Choi wrote the following article, which appeared the 19th of July, when I was already at home again. I reproduce it here as she sent it to me!

애니 반더미어 네덜란드 판소피아 연구소 교수

한국 여신연구가들과 만나

“여신 연구는 모계 사회에 관한 연구...”

모계사회는 돌보고 치유해주는 사회”



▲ 애니 반더미어 네덜란드 판소피아 연구소 교수 ©이정실 여성신문 사진기자

애니 반더미어 네델란드 판소피아 연구소 교수<사진>가 한국의 여신 연구가들과 최근 이화여대 한국여성연구원에서 만났다. 애니 반더미어교수는 여신 연구의 전문가로 이화 글로벌 임파워먼트 프로그램(EGEP)에 강사로 참여하고 있다. 신에 대한 연구가 각각 시대의 인간들의 삶, 가치, 세계관을 반영해 온 것처럼 여신 연구는 모계 사회에 관한 연구다.

역사가 기록된 이후 대부분의 인간의 세계는 가부장제 사회였다. 남성이 정치적인 권력을 가졌고 종교 지도자였으며, 예술가였고 도예가였다고 기록하고 있다. 여신 연구는 마치 남성들이 지배했던 것처럼 여성들이 권력을 장악하려는 시도처럼 오해받고 있다. 반더미어 교수는 “모계 사회는 누군가가 지배하는 사회가 아니다. 평등한 사회”라고 주장한다. 어머니는 자식보다 힘이 세고 지혜도 뛰어나지만 지배하지 않는다. 자식을 존중하고 돌보고 치유해주고 사랑한다. 모계 사회는 그래서 가부장제 사회와 다르다.

반더미어 교수는 선사시대의 유물에서 발견된 대부분의 조각상들이 여성이었다는데 주목했다. 그의 책 '원시 시대 어머니의 언어(The Language of Ma, the primal mother)'를 통해서 선사시대 조각상들이 대부분 여성이었으며, 가슴과 엉덩이가 강조되었고 때론 다리를 벌려 아이를 낳는 포즈를 취하고 있음을 보여주고 새롭게 해석하고 있다. “남성연구가들은 여성 조각상이 똥똥하거나, 임신을 했거나, 섹스의 도구였다고 주장했다. 그러나 여신시대는 아이를 낳는 여성을 숭배했고, 여성들의 불러오는 배를 신비하게 여겼으며, 새로운 생명을 만들어내는 여성들의 그 순간순간들이 숭배의 대상이며 존경의 대상이었다.”

반더미어 교수는 “가부장제 사회로 진행될수록 여성들의 몸은 더 이상 숭배되지 않고, 말라갔으며 부끄럽고 숨겨야 할 어떤 것이 되어갔다. 그뿐만 아니라 가부장제 사회는 여성들을 공적인 공간에서 배제시켰다. 심지어 무대 공연에서도 남성들이 여성역할을 하며 여성들을 배제했던 사례는 서구사회, 일본 중국에 다양하게 나타나고 있다”

여신을 숭배하는 모계 사회는 여성이 남성에게 폭력을 쓰고, 남성을 성적으로 도구화하며, 남성에게 노동의 권리를 박탈하거나 저임금 착취를 하는 시대가 아니다. 어머니가 그러하듯 모계 사회는 약한 자식에게 더욱 마음을 쓰며, 힘에 의한 위계나 차별 없이 안전하게 지켜지는 사회다. 반더미어 교수는 “이러한 것들을 가능하게 하기 위해서 우리들은 두뇌가 아니고 가슴을 열어야 한다”고 주장한다. 더 많이 몸을 사용해 세상을 느낄 수 있는 감각들을 회복해야 한다는 주장이다. 세계관뿐만 아니라 세상을 인식하는 방식을 바꿔야 한다는 것이다. 반더미어 교수는 특히 “좌뇌와 우뇌가 몸과 함께 사용되어야 한다”고 강조했다.

그는 고대의 여신 조각상들의 모습을 따라하는 명상을 통해서 이것을 보여주기도 했다. 가부장제 사회가 오랫동안 무시해온 여성의 배를 부풀리는 호흡을 했고, 다리를 벌려

땅과 넓은 교감을 유도했으며, 하늘을 향해 손을 뻗어 우주와 소통하는 몸의 동작을 보여주었다. 아이에게 젖을 주는 엄마의 모습을 보여주며 세상을 돌보는 모습을 재현했다. 웅크려 슬프게 흐느끼는 모습으로 세상과 함께 슬퍼하는 여신들의 모습을 보여주었으며 죽음의 모습에서 깨어나 세상을 향해 손을 들어 축복을 기원했다. 그는 주장하였다. “긴 겨울이 지나고 봄이 오듯이 몸의 언어를 읽고, 사람들과 함께 슬퍼하며 함께 돌보는 여신의 시대가 올 것이다.”

김신명숙 여신연구자는 “여신운동의 선생이며 동지인 반더미어 교수를 만나서 공감의 폭발하는 시간이었다. 그와 함께 경주와 인왕산 방문을 했을 때, 여신 신앙 현장에서 배우고 얘기한 것은 평생 기억될 경험이었다. 반더미어 교수는 경주할매 부처, 인왕산 선바위나 용궁에서 절하고 기도하는 사람들의 모습을 보고는 한국은 아직도 여신 신앙이 살아있는 흔치 않은 곳이라고 감탄을 했다”고 말했다.

김반아 생명 모성연구소 소장은 “반더미어 교수가 개인적으로 힐링작업을 하고 계시다는 점이 기뻐다. 여신연구는 이제 여신활동으로 전환해야 하며, 품고 살리는 힐링을 하는 책임을 감당해야 한다”고 전했다. 김명주 충북대 교수는 여신문화에 대한 연구가 또다시 여성과 남성을 가르치는 본질주의로 회귀하는 것이라는 오해가 있을 수 있음을 지적하였다. 반더미어 교수는 여신 연구는 새롭게 남성 억압을 만드는 것이 아니라 우리 몸의 남성성과 여성성을 회복하는 과정이라고 주장한다. 어둠과 빛이 함께 있듯이, 초승달이 보름달이 되듯이 우리에게 음과 양이 함께 존재한다. 오히려 여신문화 전통에서 여성과 남성의 상징이 함께 새겨져 있는 조각품을 보여주기도 하였다.

정현경 유니온 신학교 교수는 “3년전 나는 독일에서 테라피스트 자격을 얻었다. 미국 신학생의 40퍼센트가 정신질환을 앓고 있다는 통계가 나왔는데 미국은 정신과 병원 치료비가 너무 비싸다. 그들을 도울 수 있는 방법을 찾기 위해서였다. 오늘 반더미어 교수의 여신 강연은 테라피스트 교육과정에서 내가 배운 것과 유사했다. 한국은 높은 자살률, 이혼율, 그리고 저출산 현상이 나타나고 있다. 이것은 사람들이 겪는 정신적인 고통을 나타낸다. 우주와 하나가 되는 경험과 훈련을 할 때 사람들은 자신을 괴롭히는 일상의 고통이 아무것도 아니라는 것을 경험하게 되며 고통이 치료될 수 있다”고 말했다. 여신연구는 이처럼 강하고 자애로운 어머니의 지혜를 회복해 세상의 상처를 치료하기도 한다.

반더미어 교수와 여신모임을 준비했던 김정희 가배울 대표는 “여신의 시대가 유토피아라고 생각하지는 않는다. 그때도 배고픔과 어려움은 있었을 거다. 그러나 이들은 재앙과 어려움 속에서 짓누르고 강탈하는 방식으로 살아남기 보다는 초연히 대처하며 함께 살아갔을 것이다. ‘살림’이란 말을 처음 꺼낸 사람은 아마도 이런 정신세계를 가진 여성선조였을 것이다. 이런 의미에서 여신시대를 접근할 필요가 있다”고 주장했다.



▲ 애니 반더미어 교수가 한국의 여신연구가들과 이화여대 한국여성연구원에서 만나 기념촬영을 하고있다. (윗줄 왼쪽부터) 김신명숙 여신연구가, 김반야 소장, 김명주 교수, 김정희 대표, (아래 왼쪽부터) 정현경 교수, 반더미어 교수, 최형미 객원기자. ©이정실 여성신문 사진기자

<©2016 여성신문의 약속 ‘보듬는 사회로’, 무단전재 배포금지>

1400호 [사회] (2016-07-19)

¹ *Gyeongju. A Field Guide to History*, Korea Cultural and Historical Survey Society, 2007, 164-165.

² *Handbook National Museum Korea*, English, 2012, 38-39.

³ *A Field Guide to History GYEONGJU*, written by Korea Cultural and Historical Survey Society, 1994, Engl. ed. 2007, 164-165.

⁴ *A Field Guide to History GYEONGJU*, 164.

⁵ Kim Tae-Kon, *Korean Shamanism-Muism*, Korean Studies nr 9, Seoul, 1998.

⁶ Choi Joon-sik, *Folk Religion. The Customs in Korea*, Ewha Womans University, 2005; Kim Tae-Kon, *Korean Shamanism-Muism*, Korean Studies nr 9, Seoul, 1998; *Religion in Korea. Harmony and Coexistence*, Korea Essentials, The Korea Foundation, Seoul, 2012 .

⁷ Kim, Jeong-Hee, 'Buddhism, Shamanism and Women in Korean History', lecture on 18th of June 2006 at the 9th Sakyadhita International Conference on Buddhist Women in a Global Multicultural Community, Kuala Lumpur, 2006, 3-5.

⁸ Kim, Jeong-Hee, 'Buddhism, Shamanism and Women in Korean History', 4; Hyun-key Kim Hogarth, *Syncretism of Buddhism and Shamanism in Korea*, Korean Studies Series nr 21, Seoul, 2002.